



**СОВЕТ
ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА**

Брюссель, 01/04/09

SN 2139/09

LIMITE

**ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ АКТЫ И ДРУГИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРАВОВЫЕ
ДОКУМЕНТЫ**

ОБЩАЯ ПОЗИЦИЯ СОВЕТА, определяющая единые правила,
регулирующие контроль за экспортом военных технологий и
оборудования

ОБЩАЯ ПОЗИЦИЯ СОВЕТА 2008/944/ОВПБ,

от 8 декабря 2008 года

определяющая единые правила, регулирующие контроль за экспортом
военных технологий и оборудования

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Принимая во внимание Договор Европейского Союза и, особенно, Статью 15 этого
Договора,

Ввиду того, что:

- (1) Государства-члены намерены опираться на Общие критерии, утвержденные на заседаниях Европейского Совета в Люксембурге и Лиссабоне в 1991 и 1992 гг., и на Кодекс поведения Европейского Союза при экспорте вооружений, принятый Европейским Советом в 1998 г.
- (2) Государства-члены признают особую ответственность государств-экспортеров военных технологий и оборудования.
- (3) Государства-члены исполнены решимости установить высокие общие стандарты, которые должны расцениваться как минимальные в вопросах контроля и ограничения перемещения военных технологий и оборудования всеми государствами-членами, и интенсификации обмена соответствующей информацией для достижения большей прозрачности.
- (4) Государства-члены исполнены решимости предотвращать экспорт военных технологий и оборудования, которые могут быть использованы для внутренних репрессий, международной агрессии или нарушения стабильности в регионе.
- (5) Государства-члены намерены укреплять сотрудничество и поддерживать сближение в сфере экспорта военных технологий и оборудования в рамках Общей внешней политики и политики безопасности (ОВПБ).

- (6) Были приняты дополнительные меры против незаконного перемещения, в виде Программы ЕС по предотвращению и борьбе с незаконной торговлей обычными видами вооружений.
- (7) 12 июля 2002 года Совет принял Совместную акцию 2002/589/ОВПБ по содействию Европейского Союза борьбе с дестабилизирующим накоплением и распространением стрелкового оружия и легких вооружений.
- (8) 23 июня 2003 года Совет принял Общую позицию 2003/468/ОВПБ¹ по контролю за посредничеством по сделкам с вооружениями.
- (9) Европейский Совет принял в декабре 2003 года Стратегию по борьбе с распространением оружия массового уничтожения, а в декабре 2005 года - Стратегию по борьбе с незаконным накоплением и оборотом СОЛВ и амуниции к ним, которая является свидетельством возросшей общей заинтересованности государств-членов Европейского Союза в согласованном подходе к контролю за экспортом военных технологий и оборудования.
- (10) В 2001 году была принята программа действий ООН по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и малыми вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.
- (11) В 1992 году был создан Реестр ООН обычных вооружений.
- (12) Государства имеют право передавать средства самозащиты в соответствии с правом на самооборону, признанным Уставом ООН.

¹ Официальный вестник L 156, 25.6.2003, р. 79.

- (13) Признается желание государств-членов сохранять оборонную промышленность как составной компонент своей индустриальной базы и средство обеспечения защиты.
- (14) Укрепление европейской промышленно-технологической базы в области обороны, способствующее проведению в жизнь Общей внешней политики и политики безопасности (ОВПБ) и, особенно, Общей европейской политики безопасности и обороны, должно сопровождаться сотрудничеством и сближением в области военных технологий и оборудования.
- (15) Принимая настоящую общую позицию, которая обновляет и заменяет Кодекс поведения Европейского Союза при экспорте вооружений, принятый Европейским Советом 8 июня 1998 года, государства-члены намереваются укреплять Политику контроля за экспортом военных технологий и оборудования Европейского Союза.
- (16) 13 июня 2000 года Европейский Совет принял Общий военный перечень Европейского Союза, который регулярно пересматривается с учетом, при необходимости, аналогичных национальных и международных перечней¹.
- (17) Европейский Союз должен обеспечивать последовательность своей внешней деятельности в целом в контексте своих внешних отношений, в соответствии со Статьей 3, параграф 2, Договора о ЕС. В этом отношении, Совет принимает к сведению предложение Комиссии внести поправки в Регламент Совета (ЕС) No 1334/2000 от 22 июня 2000 года, учреждающий режим Сообщества по контролю за экспортом товаров и технологий двойного назначения²,

ПРИНЯЛ НИЖЕИЗЛОЖЕННУЮ ОБЩУЮ ПОЗИЦИЮ:

¹ Последние поправки к которому датированы 10 марта 2008 г., Официальный вестник С 98, 18.4.2008, р. 1 .

² Официальный вестник L 159, 30.6.2000, р. 1.

Статья 1

1. Каждое государство-член должно оценивать заявления на получение лицензии на экспорт наименований, входящих в Совместный военный перечень ЕС, упоминаемый в Статье 12, рассматривая каждый случай отдельно, в свете критериев Статьи 12.
2. Заявления на получение экспортной лицензии, упоминаемые в пункте 1, должны включать:
 - заявления на получения лицензии на физический экспорт, включая заявления на лицензированное производство военного оборудования в третьих странах,
 - заявления на получение лицензии на выполнение роли посредника,
 - заявления на получение лицензии на "транзит" или "перегрузку",
 - заявления на получение лицензий на любые нематериальные формы передачи программного обеспечения и технологий с использованием таких средств как электронные носители, факс или телефон.

В законодательстве государств-членов должно оговариваться, в каком случае, в отношении таких заявлений, требуется лицензия на экспорт.

Статья 2

Критерии

1. Первый критерий: Уважение международных обязательств государств- членов, в частности санкций, установленных Советом Безопасности ООН и Европейским Союзом, соглашений по нераспространению и другим вопросам, равно как и других международных обязательств.

Необходимо отказать в лицензии на экспорт, если разрешение несовместимо, среди прочего, с:

- (a) международными обязательствами государств-членов и их стремлением соблюдать эмбарго Организации Объединенных Наций, Европейского Союза и Организации безопасности и сотрудничества в Европе на экспорт вооружений;
- (b) международными обязательствами государств-членов по Договору о нераспространении ядерных вооружений, Конвенции о биологическом и токсичном оружии, Конвенции о химическом оружии;

- (c) обязательствами государств-членов не экспортировать никакие виды противопехотных мин;
- (d) обязательствами государств-членов в рамках Австралийской группы, Режимы контроля за ракетными технологиями, Комитета Зангера, Клуба ядерных поставщиков, Вассенаарской договоренности и Гаагского кодекса поведения против распространения баллистических ракет.

2. Второй критерий: Соблюдение прав человека в стране конечного назначения, а также соблюдение этой страной международного гуманитарного права.

- Оценив отношение страны-получателя к соответствующим принципам, установленным международными правовыми документами по правам человека, государства-члены обязуются:
 - (a) отказывать в выдаче лицензии на экспорт, если есть явный риск, что подлежащая экспорту военная технология или техника может быть использована в репрессивных целях внутри страны;
 - (b) проявлять особую осторожность и бдительность при выдаче лицензий, рассматривая каждое дело отдельно и принимая во внимание характер военной технологии или оборудования, для стран, где компетентными органами Организации Объединенных Наций, Европейского Союза или Совета Европы были отмечены случаи серьезных нарушений прав человека;

В этих целях военные технологии или оборудование, которые могут использоваться для внутренних репрессий, включают, среди прочего, технологии или оборудование, в отношении которых или им подобным имеются свидетельства об их использовании для проведения внутренних репрессий со стороны предполагаемого конечного потребителя, или есть основания полагать, что технология или оборудование будут использоваться не по заявленному назначению или не конечным потребителем и в репрессивных целях внутри страны. В соответствии со Статьей 1 настоящей Общей позиции, характер технологии или оборудования подлежит внимательному рассмотрению, особенно если они предназначены для обеспечения внутренней безопасности. Внутренние репрессии включают, среди прочего, пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного и унижительного обращения или наказания, массовые и произвольные казни, исчезновения, произвольные задержания и другие значительные нарушения прав и основных свобод человека, как это указано в соответствующих международных правовых документах по правам человека, в том числе, во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах.

- Оценив отношение страны получателя к соответствующим принципам, установленным документами международного гуманитарного права, государства-члены обязуются:
 - (с) отказывать в выдаче лицензии на экспорт, если есть явный риск, что подлежащие экспорту военная технология или оборудование могут быть использованы при совершении серьезных нарушений международного гуманитарного права.

3. Третий критерий: Внутренняя ситуация в стране конечного назначения, в зависимости от существования напряженности или вооруженных конфликтов

Государства-члены будут отказывать в выдаче лицензии на экспорт военных технологий или оборудования, способных спровоцировать или продлить вооруженные конфликты или усугубить имеющуюся напряженность или конфликты в стране конечного назначения.

4. Четвертый критерий: Сохранение мира, безопасности и стабильности в регионе

Государства-члены будут отказывать в выдаче лицензии на экспорт при очевидном риске, что предполагаемый получатель может использовать экспортируемые военные технологии или оборудование в целях агрессии против другого государства или для силового решения территориальных споров. При анализе этих видов риска, государства-члены ЕС, среди прочего, будут принимать во внимание:

- (a) наличие или вероятность вооруженного конфликта между получателем и другим государством;
- (b) территориальную претензию к соседнему государству, которую получатель ранее пытался или угрожал удовлетворить с помощью силы;
- (c) вероятность использования военной технологии или оборудования в других целях, нежели законное право на национальную безопасность и оборону получателя;
- (d) необходимость не оказывать существенного негативного влияния на стабильность в регионе.

5. Пятый критерий: Национальная безопасность государств-членов и территорий, чьи внешние отношения находятся под ответственностью государства-члена, равно как дружественных и союзных государств.

Государства-члены должны учитывать:

- (a) потенциальное влияние экспортируемых военных технологий или оборудования на их интересы в области обороны и безопасности, а также на интересы дружественных, союзных и прочих государств-членов, одновременно признавая, что этот фактор не должен влиять на рассмотрение критерия по соблюдению прав человека, мира, безопасности и стабильности в регионе;
- (b) риск использования обсуждаемых военных технологий или оборудования против собственных вооруженных сил или вооруженных сил других государств-членов и дружественных и союзных стран.

6. Шестой критерий: Поведение страны покупателя в отношении международного сообщества, особенно ее отношение к терроризму, характер ее альянсов и соблюдение международных норм

Государства-члены должны принимать во внимание, среди прочего, имеющиеся данные по стране покупателю в вопросах:

- (a) поддержки или стимулирования терроризма и международной организованной преступности;

- (b) соблюдения международных обязательств, в частности, отказа от использования силы, в т.ч. согласно международным гуманитарным нормам;
- (c) соблюдения режима нераспространения и других вопросах в сфере контроля над вооружениями и разоружения, в частности подписание, ратификация и выполнение соответствующих конвенций по контролю над вооружениями и разоружению, упомянутых в пункте (b) Первого критерия.

7. Седьмой критерий: Существование опасности, что военные технологии или оборудование могут быть переадресованы внутри страны покупателя или реэкспортированы при нежелательных обстоятельствах

Оценивая влияние экспортируемых военных технологий или оборудования на импортирующую страну и риск того, что такие технологии или оборудование могут быть перенаправлены нежелательному конечному потребителю или переключены на нежелательное конечное использование, необходимо учитывать следующие вопросы:

- (a) законные интересы страны получателя по обороне и внутренней безопасности, включая участие в деятельности Организации Объединенных Наций или другой миротворческой деятельности;
- (b) технические возможности страны получателя по использованию таких технологий или оборудования;
- (c) способность страны получателя осуществлять эффективный контроль над экспортом;

- (d) риск того, что такие технологии или оборудование могут быть реэкспортированы в нежелательные места назначения, и имеющаяся информация о стране получателя в том, что касается соблюдения положений о реэкспорте или требования предварительного согласия на реэкспорт, которое экспортирующее государство-член сочтет уместным наложить;
- (e) риск того, что такая технология или техника может быть перенаправлена террористическим организациям или индивидуальным террористам;
- (f) риск обратной инженерии или непреднамеренной передачи технологии.

8. Восьмой критерий: Совместимость экспорта военных технологий или оборудования с техническими и экономическими возможностями страны получателя, принимая во внимание желательность того, что эти страны должны удовлетворять свои законные потребности в области безопасности и обороны с минимальным переключением человеческих и экономических ресурсов на вооружения.

Государства-члены должны учитывать, в свете информации из таких компетентных источников, как доклады Программы развития ООН, Всемирного Банка, Международного валютного фонда и Организации экономического сотрудничества и развития, может ли предполагаемый экспорт серьезно препятствовать устойчивому развитию страны получателя. В этом контексте необходимо проанализировать относительный уровень военных и социальных затрат страны получателя с учетом помощи ЕС или двусторонней помощи.

Статья 3

Настоящая Общая позиция не посягает на право государств-членов проводить более ограничительную национальную политику.

Статья 4

1. Государства-члены должны обмениваться информацией о лицензиях, в выдаче которых было отказано на основе критериев настоящей Общей позиции, с объяснением причин отказа в выдаче лицензии. Прежде, чем государство-член выдаст лицензию, в которой было отказано другим государством или государствами-членами в течение трех последних лет, при том, что речь идет, по сути, об идентичной операции, это государство должно в первую очередь проконсультироваться с государством или государствами-членами, которые выдали отказ (отказы). Если после таких консультаций государство-член все же решит выдать лицензию, оно должно будет проинформировать государство или государства-члены, выдавшие отказ (отказы), и дать подробное объяснение своих доводов.

2. Решение о перемещении или отказе в перемещении любых военных технологий или оборудования остается в национальной компетенции каждого государства-члена.
Под отказом в выдаче лицензии понимается ситуация, когда государство-член отказывается разрешить фактическую продажу или физический экспорт рассматриваемых военных технологий или оборудования, и если в противном случае состоялась бы продажа или заключение соответствующего контракта. В этих целях подлежащий извещению отказ в выдаче разрешения может, в соответствии с национальными правилами, включать отказ в разрешении начать переговоры или отрицательный ответ на предварительный официальный запрос о конкретном заказе.
3. Государства-члены будут хранить такие отказы и консультации в секрете и не будут использовать их для получения коммерческой выгоды.

Статья 5

Лицензии на экспорт будут выдаваться только на основе надежной предварительной информации о конечном использовании в стране конечного назначения. Это чаще всего требует тщательной проверки сертификата конечного потребителя или соответствующей документации и/или определенной формы официального разрешения, выдаваемого страной конечного назначения. При оценке заявлений на получение лицензий на экспорт военных технологий или оборудования с целью производства в третьих странах государства-члены должны уделять особое внимание потенциальному использованию готовой продукции в стране производства и риску того, что готовая продукция может быть перенаправлена или экспортирована нежелательному конечному потребителю.

Статья 6

Без ущерба Регламенту Совета (ЕС) No 1334/2000, критерии, оговариваемые в Статье 2 данной Общей позиции, и консультационные процедуры, оговариваемые в Статье 4, будут также применяться к государствам-членам в отношении товаров и технологий двойного назначения, в соответствии с их определением в Приложении 1 к Регламенту Совета (ЕС) No 1334/2000, если имеются серьезные основания полагать, что конечным потребителем таких товаров и технологий будут вооруженные силы или внутренние службы безопасности или аналогичные организации страны получателя. Подразумевается, что военные технологии и оборудование, о которых говорится в настоящей Общей позиции, включают такие товары и технологии.

Статья 7

Для того, чтобы максимально повысить эффективность данной Общей позиции, государства-члены будут работать в рамках ОВПБ с целью укрепления сотрудничества и содействия сближению между ними в области экспорта военных технологий и оборудования.

Статья 8

1. Каждое государство-член будет в конфиденциальном порядке передавать другим государствам-членам годовые доклады об экспорте данным государством военных технологий или оборудования и о выполнении им настоящей Общей позиции .

2. Годовой доклад ЕС, основанный на данных, поступающих от всех государств-членов, будет представляться на рассмотрение Совета и публиковаться в серии "С" Официального вестника Европейского Союза.
3. Кроме того, каждое государство-член, экспортирующее технологию или оборудование, включенные в Общий военный перечень ЕС, будет публиковать национальный доклад об осуществляемом ею экспорте военных технологий и оборудования, содержание которого будет соответствовать национальному законодательству, в той мере, в какой оно применимо, и будет предоставлять информацию для Годового доклада ЕС по выполнению этой Общей позиции, как это оговорено в Руководстве потребителя.

Статья 9

Государства-члены должны, по необходимости, совместно оценивать в рамках ОВПБ ситуацию потенциальных или фактических получателей экспортируемых государствами-членами военных технологий или оборудования в свете принципов и критериев данной Общей позиции.

Статья 10

Хотя государства-члены могут также, при необходимости, принимать во внимание воздействие предполагаемого экспорта на свои экономические, социальные, торговые и промышленные интересы, но эти факторы не могут повлиять на применение вышеперечисленных критериев.

Статья 11

Государства-члены будут делать все от них зависящее, чтобы поощрять применение этой Общей позиции другими государствами, экспортирующими военные технологии или оборудование. Они будут регулярно обмениваться с третьими странами, применяющими эти критерии, опытом в области политики контроля за экспортом военных технологий и оборудования и в области применения этих критериев.

Статья 12

Государства-члены будут обеспечивать, чтобы их национальное законодательство позволяло им контролировать экспорт технологий и оборудования, включенных в Общий военный перечень ЕС. Общий военный перечень ЕС будет служить ориентиром для национальных перечней военных технологий и оборудования государств-членов, но не будет напрямую заменять их.

Статья 13

Руководство пользователя к Европейскому кодексу поведения при экспорте военного оборудования, регулярно подвергающееся пересмотру, будет служить руководством в выполнении настоящей Общей позиции.

Статья 14

Данная Общая позиция вступает в силу со дня ее принятия.

Статья 15

Данная Общая позиция будет пересмотрена через три года после ее принятия.

Статья 16

Данная Общая позиция будет опубликована в Официальном вестнике Европейского Союза.

Совершено в Брюсселе

За Совет

Президент
